

Side

1. How To Prepare To Study In U.S. (A Series of Reports)

怎样去美国求学 (系列报导)

2. How To Prepare To Study In U.S. (Number & Study Area of Foreign Students)

怎样去美国求学 (外国学生在美人数和所学专业)

3. How To Prepare To Study In U.S. (Passport, Visa, Letter of Acceptance, etc.)

怎样去美国求学 (护照、签证、入学通知书)

4. How To Get A Green Card

怎样拿到绿卡

5. How Unmarried Adults Meet And Date

未婚成年人怎样约会

Side

1. A 80-Year Old Woman Gives Birth

80岁老太太生小孩

2. El Niño

厄尔尼诺

3. Medicines Without Needles

无针剂药片

4. Be Careful About Obesity

小心肥胖

5. Country Music

乡村音乐

B

新英语教程

主编 刘平梅 教授
推荐听力读物



ENGLISH BRIDGE

英语桥

English Bridge

英 语 桥

(1)

赵恒元 主编

济|||大|||出版|||社

(京)新登字 158 号

内 容 简 介

《英语桥》是为了帮助大学生及其他广大英语爱好者提高英语水平,顺利通过四、六级及 TOEFL 考试而专门办的广播听力性质的原声读物。

它取材于 VOA Special English 中的各专题节目,由多位美国著名播音员播出,内容丰富生动,语调流畅舒缓,又配以四、六级听力题型的练习,为善于提高听力能力的读者架起了一座跨越国界,寓学于用,通往成功的“英语桥”。

图书在版编目(CIP)数据

英语桥(1):英汉对照/赵恒元主编. —北京:清华大学出版社,1998.7
ISBN 7-302-03103-7

I. 英… II. 赵… III. 英语-视听教学-语言读物 IV. H 319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 25310 号

出版者:清华大学出版社(北京清华大学校内,邮编 100084)

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

印刷者:昌平环球印刷厂

发行者:新华书店总店北京科技发行所

开 本:850×1168 1/32 印张:2.25 字数:58 千字

版 次:1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-302-03103-7/H·215

印 数:0001~5000

定 价:13.50 元(含录音带)

主编的话

国家教委颁发的《高等学校英语专业基础阶段教学大纲》要求大学生在基础阶段能听懂相当于《美国之音》的 Special English 节目。为了帮助大学生从基础阶段走向高级阶段，我们创办了这种广播杂志性质的原声读物——English Bridge(《英语桥》)。English Bridge 主要取材于 VOA Special English 中的各专题节目，包括 American Mosaic, This Is America, People In America, In The News, Science Report 等。

本读物的编写、设计和制作是为了与以下三个目标接轨：

1. 与四、六级考试接轨

本读物的练习(Listening Comprehension)是按四、六级考试题型设计的，其中有“全国大学英语四、六级考试委员会”1995年7月15日和1996年7月30日二次公布并陆续采用的新题型。

2. 与 TOEFL(托福考试)接轨

去美国求学通常要参加 TOEFL 考试，其中的听力部分全部是美音英语。正如 VOA 英语专题节目中所说，TOEFL 听力得高分的方法之一是听 VOA Special English 和 Normal English。

3. 与收听 VOA 及其它外台的常规英语(Normal English)接轨

对于直接收听 VOA、BBC 等外台的常规英语有困难者，需要有个过渡。本读物所采用的 VOA 特别英语(Special English)专题节目无疑是过渡的桥梁。

本读物的主要对象是大学一、二年级的学生(Freshman & Sophomore)和同等英语程度的学习者，可分为三个档次。不同档

次有不同的学习方法和不同的达标要求,如下表所示:

类 型	学 习 方 法	达 标 要 求
普通型	先看汉语→再看英语→做题	能跟读 能基本模仿语音语调
较高型	先看英语→参看汉语→做题	能跟说 即不看文字逐句模仿无大错
标准型	听英语→直接做题	能复述 (Retell or Paraphrase)语音语调准确,连贯无停顿

三种类型,方法不一,可对照尝试,不断调整转型。虽达标要求各异,但殊途同归,就像从南坡和北坡都可攀登上珠穆朗玛峰峰顶一样。

莫道巉岩不可攀,虹桥飞架连青天。但愿我们的 English Bridge 能帮助莘莘学子跨越语言关,到达各自的凌云绝顶。

赵恒元
1998年4月北京

CONTENTS

目 录

主编的话 (I)

Side A

1. How To Prepare To Study In U. S.
(A Series of Reports) (1)
怎样去美国求学(系列报导)
2. How To Prepare To Study In U. S.
(Number & Study Area of Foreign Students) (7)
怎样去美国求学(外国学生在美人数和所学专业)
3. How to Prepare to Study in U. S.
(Passport, Visa, Letter of Acceptance, etc.) (13)
怎样在美国求学(护照、签证、入学通知书等)
4. How to Get A Green Card (19)
怎样拿到绿卡
5. How Unmarried Adults Meet And Date (25)
未婚成年人怎样约会

Side B

1. A 63-Year Old Woman Gave Birth (37)
63岁老太太生小孩
2. El Nino (42)
厄尔尼诺
3. Injections Without Needle (48)

注射不用针	
4. Be Careful About Obesity	(53)
小心肥胖	
5. Country Music	(61)
乡村音乐	

Side A

How To Prepare To Study In U. S.

(A Series of Reports)

The first in a series of reports telling how foreign students can study in the United States .

Two years ago we broadcast a series of reports telling how foreign students can study in the United States . We have decided that it is time to repeat the series giving you the latest information . Shirley Griffith has more .

During the next few months reports on American Mosaic will explain how students from other countries can come to the United States to study. Each week we will discuss a part of the process of becoming an international student in the United States.

Foreign, students, who want to study in the United States need to answer many questions, questions like:

How do I find out about American colleges?

How do I choose the right one for me?

How much will it cost?

What test must I take?

What kind of official documents will I need?

We will answer these kinds of questions in our reports. We will discuss the cost of studying at American colleges and universities, where to get financial aid, rules about foreign students working while studying. We will explain the English language requirement. We will discuss the tests you must take. And we will tell you how to prepare for them. We will also tell you where to find help in your own country. Some programs will tell about a few of the 3,000 different colleges and universities in the United States. These reports will discuss study programs in which you may be interested.

To prepare these reports we talked to foreign students and university officials in different parts of the country. They told us about some good experiences and some that were not so good.

Most foreign students say their American experience goes well when they plan ahead. That is the purpose of our series to help you plan. Our special reports begin next week.

II . Spot Dictation, a new type of Band 4 of College English Test
(听写填空, 大学英语四级考试新题型)

Directions: *The following part comes from the above passage you have just heard. Identify it first. Then write down the missing words while listening.*

We will answer these kinds of questions in our reports. We will discuss the cost of studying at American colleges and universities, where to get (1) _____, rules about foreign students working while studying. We will explain the English language (2) _____. We will discuss the tests you must take. And we will tell you how (3) _____. We will also tell you where to find help (4) _____. Some programs will tell about a few of the (5) _____ different colleges and universities in the United States. These reports will discuss study programs (6) _____ you may be (7) _____.

To prepare these reports we (8) _____ foreign students and university (9) _____ in different part of the country. They told us about some good experiences and some (10) _____ were not so good.

KEY

I . 1. D 2. C 3. B

II . (1) financial aid

(6) in which

- | | |
|-------------------------|----------------|
| (2) requirement | (7) interested |
| (3) to prepare for them | (8) talk to |
| (4) in your own country | (9) officials |
| (5) 3,000 | (10) that |

怎样去美国求学

(系列报导)

这是我们系列报导的第一篇：外国学生怎样去美国求学。

二年前，我们广播过一个系列报导，讲的是外国学生怎样去美国求学。我们决定重播一次这个系列报导，向您提供最新的信息。由雪莉·格里菲思特播讲。

在今后的几个月里，《美国风景线》节目将连续报导介绍外国学生怎样来美国求学。怎样成为一名在美国求学的外国学生有一套程序。我们今后将每周介绍这套程序的一个部分。

想求学美国的学生要求解答许多问题，如：

怎样查找美国的大学？

怎样选择一个适合我的大学？

要花多少钱？

需要参加什么样的考试？

需要准备好哪些证件？

我们将在我们的报导中答复这些问题。我们将讨论在美国上大学的费用，到哪儿去找经济资助，外国学生学习期间打工的规定等。我们将介绍对外国学生英语语言能力的要求，讨论外国学生

必须参加的考试,同时告诉你怎样准备这些考试。我们还将告诉你怎样在你自己的国家内求得帮助。其中有些节目将向你介绍美国 3,000 所各类大学中的部分院校。这些报导将讨论你可能会感兴趣的学习课程设置问题。

为了准备这些报导,我们对全美各地的外国学生和大学里的管理人员进行了访谈。他们给我们介绍了一些好的经验,也有一些不太好的经历。

大多数外国学生介绍说,当他们事先计划周到时,在美国的经历都比较顺利。我们这个系列报导的目的就是帮助你做好计划。我们的专项报导从下周开始。

How To Prepare To Study In U. S. :

(Number & Study Area of Foreign Students)

We continue today with our series about foreign students at American colleges and universities. Shurllly Greffith tells us about study of foreign students already in the United States.

Each year the Institute Of International Education publishes a study of foreign students in the United States. It says about 3% of students at American colleges and universities are from foreign countries. The Institute's report this year says the number of foreign students in the United States is almost the same as last year, about 450,000. That is only about 1,000 more than last year.

The largest number of foreign students in the United States comes from Asia. More than 259,000 students are from there. The number of new students from Asia has decreased by almost 1% since last year. But the number of students from Southeast Asia has increased. Students from Thailand, Indonesia, Malaysia, Vietnam, Laos, and Cambodia are among them. Japan sends the largest number of students to the United States of any country. China is second. 4% more students are from Europe this year than last year. The increase is in the number of students from eastern Europe and the former Soviet Union. Russia sends the most from that area.

Germany sends the most students from western Europe.

Most of these foreign students are studying at colleges in the western state of California. New York is the city with the most foreign students. But the college that has the most foreign students is Boston University in the northeastern state of Massachusetts.

The International Institute Education says most foreign students in the United States are studying business and management. The second most popular area of study is engineering. The new study found that 13% decrease in the number of foreign students studying education and 13% increase in those studying the arts.

In future reports we will tell about some of the colleges at which foreign students are studying.

- B) Boston D) Los Angeles
5. What state is Boston University in ?
A) California C) Washington
B) Massachusetts D) Florida
6. What's the most popular area of study among foreign students in U.S ?
A) Business and management
B) Science and technology
C) Engineering and medicine
D) Electronics and machinery

II. Spot Dictation, a new type for Band 4 of college English Test
(听写填空, 大学英语四级考试新题型)

Directions: *The following part comes from the above passage you have just heard. Identify it first. Then write down the missing words while listening.*

The largest number of foreign students in the United States comes from Asia. More than (1) _____ students are from there. The number of new students from Asia has decreased by almost (2) _____ since last year. But the number of students from Southeast Asia has (3) _____ . Students from Thailand, Indonesia, Malaysia, Vietnam, Laos, and Cambodia are among them. (4) _____ sends the largest number of students to the United States of any country. (5) _____ is second. (6) _____ more students are from Europe this year (7) _____ last year. The increase is in the number of students